

2026-03-12 Meditation for Thursday in the Third Week of Lent is now available at: <https://pgimf.org/meditations/>

Grablied: Pilger auf Erden, so raste am Ziele, Op. 9, No. 4 (published 1869)

Lyrics: Carl August Peter Cornelius (1824-1874) who added his text to Schubert's music

Translated: Bertam Kottmann: <https://lyricstranslate.com/en/peter-cornelius-ger-grablied-english>

Music: Franz Schubert (1797-1828), String Quartet No. 14, "Death and the Maiden", D. 810, II (1824)

Artists: Castalian String Quaartet, recorded at the final round of the Banff International String Quartet Competition (2016)

https://www.youtube.com/watch?v=NPtGyUmnrHs&list=RDNPtGyUmnrHs&start_radio=1

Camerata Musica Limburg, Jan Schumacher (dir.)

https://www.youtube.com/watch?v=LIC2JKGRzjQ&list=RDLIC2JKGRzjQ&start_radio=1

1. *Pilger auf Erden, so raste am Ziele,*
Pilgrim on earth, rest at your destination,
Hier labe dich Frieden nach langer Fähr.
Here may you find peace after a long journey.
Was auch dein Herzweh,
Whatever your heartache,
Was auch dein Leid war,
Whatever your suffering,
Heilenden Balsam gab dir der Tod.
Death gave you healing balm.
Pilger auf Erden, vom Wandern ermattet,
Pilgrim on earth, exhausted from wandering,
Nun ruhe im Schoße der Erde aus.
Now rest in the bosom of the earth.

2. *Pilger auf Sternen, unsterbliche Seele,*
Pilgrim on stars, immoral soul,
Du schwebst zum Himmel auf gold'nem Pfad.
You float to heaven on a golden path,
Badest im Glanzmeer göttlicher Klarheit,
Bathing in the brilliant sea of divine clarity,
Nur, was dem staub war, gabst du dem Staub,
Only that which was dust, you gave to dust.
Pilger auf Sternen, die Träne der Sehnsucht

Pilgrim on stars, may the tear of longing
Geleite zur ewigen Heimat dich.
Guide you to your eternal home.

[Closing words to our theme song:]

O! dass diess jeder Sünder wüsste,

O! that every sinner would know this,

Sein Herz wohl bald dich lieben müsste.

His heart must soon surely love You.

Evan

j.evan.kreider@ubc.ca

To unsubscribe, please either contact me directly (no problem) or go to the bottom
of: https://pgimf.ca/mailman/listinfo/meditations_pgimf.org